



**ASSIGNMENT CONFIRMATION
BETWEEN A FCI SHOW JUDGE AND A FCI SHOW ORGANIZER**

Please find ENCLOSED an example of *Assignment confirmation between a FCI show judge and a FCI show organizer* in English as approved by the FCI General Committee in October 2013 in Helsinki.

The FCI **recommends** the use of this document but draws the attention to the fact that it is not a FCI official document and that any complaint related to it has to be dealt with by the parties to this confirmation, i.e. the FCI show organiser and the FCI judge.

We request the FCI members and contract partners to inform all their show organisers.

This document is now available on <http://www.fci.be/reglements.aspx>



**CONFIRMATION D'ENGAGEMENT ENTRE
UN JUGE D'EXPOSITIONS DE LA FCI ET UN ORGANISATEUR D'EXPOSITIONS DE LA FCI**

Veillez trouver CI-JOINT un exemple de *Confirmation d'engagement entre un juge d'expositions de la FCI et un organisateur d'expositions de la FCI (Assignment confirmation between a FCI show judge and a FCI show organizer)* en français tel qu'approuvé par le Comité Général de la FCI en octobre 2013 à Helsinki.

La FCI **recommande** l'usage de ce document, mais attire l'attention sur le fait qu'il ne s'agit pas d'un document officiel de la FCI et que toute plainte relative à ce dernier doit être traitée par les parties concernées, à savoir l'organisateur de l'exposition de la FCI et le juge de la FCI.

Nous prions les organisations membres et les partenaires sous contrat de la FCI d'informer tous leurs organisateurs d'expositions.

Ce document est disponible dès à présent sur <http://www.fci.be/reglements.aspx>



ABMACHUNGEN EINER RICHTERVERPFLICHTUNG ZWISCHEN EINEM FCI-AUSSTELLUNGSRICHTER UND EINEM FCI-AUSSTELLUNGSVERANSTALTER

In der BEILAGE finden Sie das Beispiel von *Abmachungen einer Richterverpflichtung zwischen einem FCI-Ausstellungsrichter und einem FCI-Ausstellungsveranstalter* (*Assignment confirmation between a FCI show judge and a FCI show organizer*) auf Deutsch, wie es vom FCI-Vorstand im Oktober 2013 in Helsinki genehmigt wurde.

Die FCI **empfiehlt** die Verwendung dieses Dokuments, weist jedoch darauf hin, dass es kein offizielles Schriftstück der FCI ist und dass jede diesbezügliche Beschwerde von den beteiligten Parteien, d. h. vom FCI-Richter und vom FCI-Ausstellungsveranstalter, behandelt werden muss.

Wir bitten die Mitgliedsländer und Vertragspartner der FCI, die Ausstellungsleitungen in ihrem Land darüber zu orientieren.

Dieses Dokument ist ab sofort ersichtlich auf <http://www.fci.be/reglements.aspx>



CONFIRMACIÓN DE COMPROMISO ENTRE UN JUEZ DE EXPOSICIONES DE LA FCI Y UN ORGANIZADOR DE EXPOSICIONES DE LA FCI

Les rogamos tengan a bien encontrar ADJUNTO un ejemplo de *Confirmación de compromiso entre un juez de exposiciones y un organizador de exposiciones de la FCI* (*Assignment confirmation between a FCI show judge and a FCI show organizer*) en español tal y como fue aprobado por el Comité General en Helsinki en octubre de 2013.

La FCI **recomienda** el uso de este documento pero insiste en que no es un documento oficial de la FCI y que cualquier queja con respecto a éste debe ser tratada por las partes implicadas, es decir el organizador de la exposición de la FCI y el juez de la FCI.

Les rogamos a los miembros y socios contratantes de la FCI que informen a todos sus organizadores de exposiciones.

Se puede consultar este documento en <http://www.fci.be/reglements.aspx>.

The Executive Director
Le Directeur Exécutif
Der Exekutiv Direktor
El Director Ejecutivo

Y. De Clercq